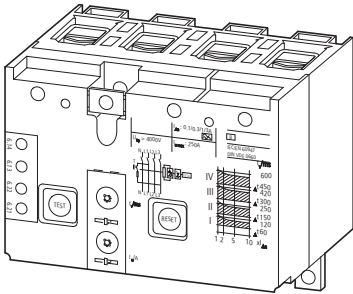


03/17 IL01210008Z
(AWA1230-2100)

NZM2-4-XFI(30)
NZM2-4-XFIA(30)



Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу

en Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

de Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

fr Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

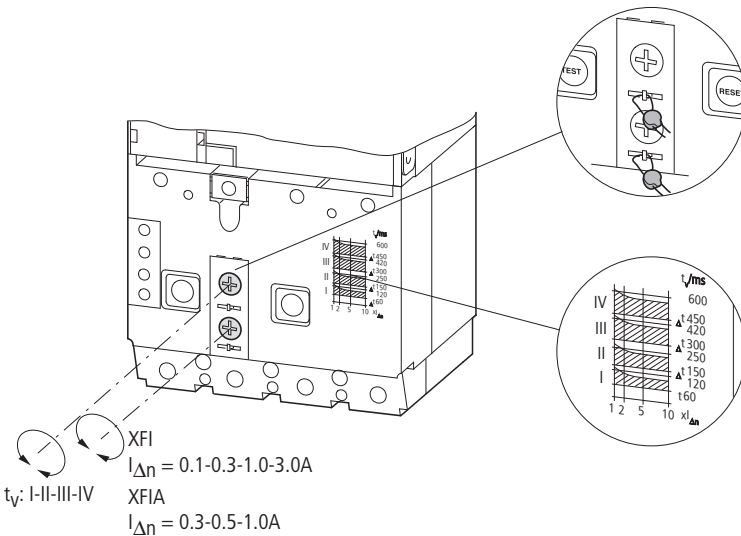
es ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

it Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

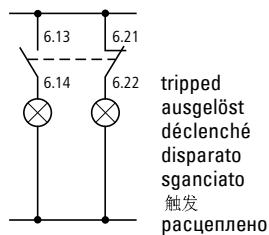
zh 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

ru Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

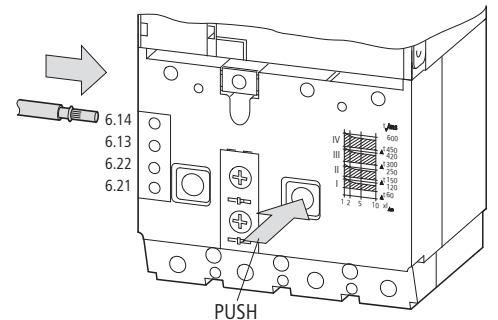
NZM2-4-XFI(A)



Trip indication
Meldung der Auslösung
Signalisation du déclenchement
Indicador de disparo
Indicatore di sgancio
触发信息
Сигнализация о расцеплении

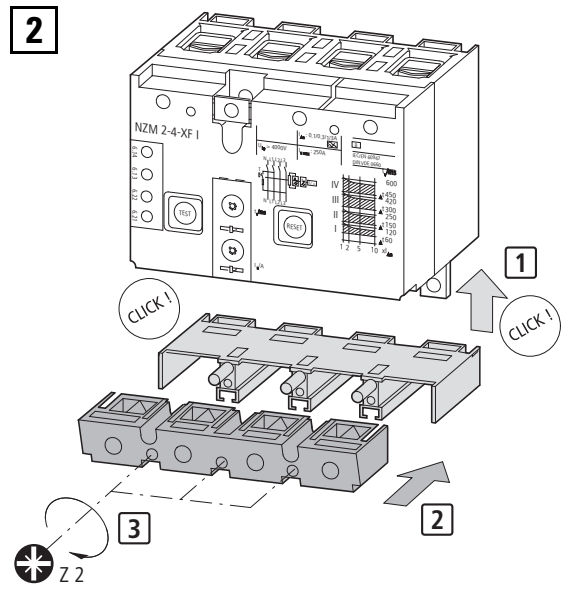
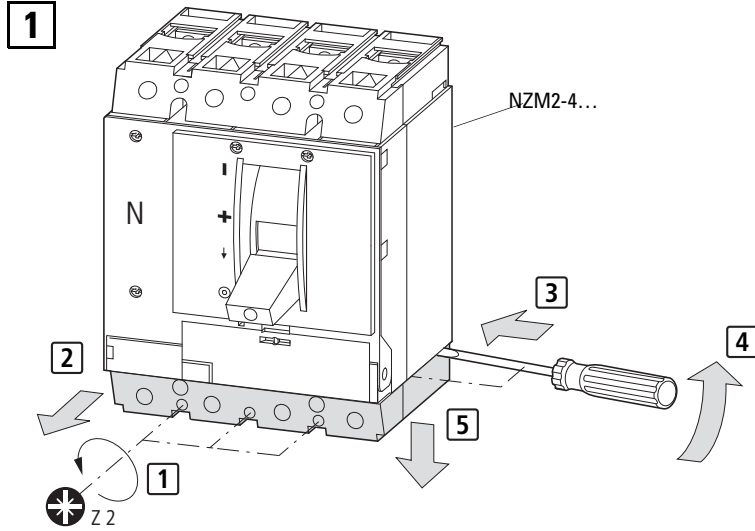


	1(2) x 0.75 - 2.5 mm ² AWG 18 - 13
	1(2) x 0.50 - 2.5 mm ² AWG 20 - 13
a	$a = 6 - 10 \text{ mm} (0.24" - 0.39")$



If the Reset button stands out
falls der Reset-Knopf hervorsteht
Si le bouton Reset ressort
En caso de que el botón de reinicio sobresalga
Se il pulsante di Reset sporge
当复位按钮向前突出时
если кнопка сброс (Reset) не нажата

NZM2-4-XFI(30)
NZM2-4-XFIA(30)



3

CAUTION
 Make sure the rod is pushed in at the correct position, as it can not be removed once it is fitted.

de VORSICHT
 Schubstange an richtiger Position einfügen. Entfernen nach Montage nicht mehr möglich!

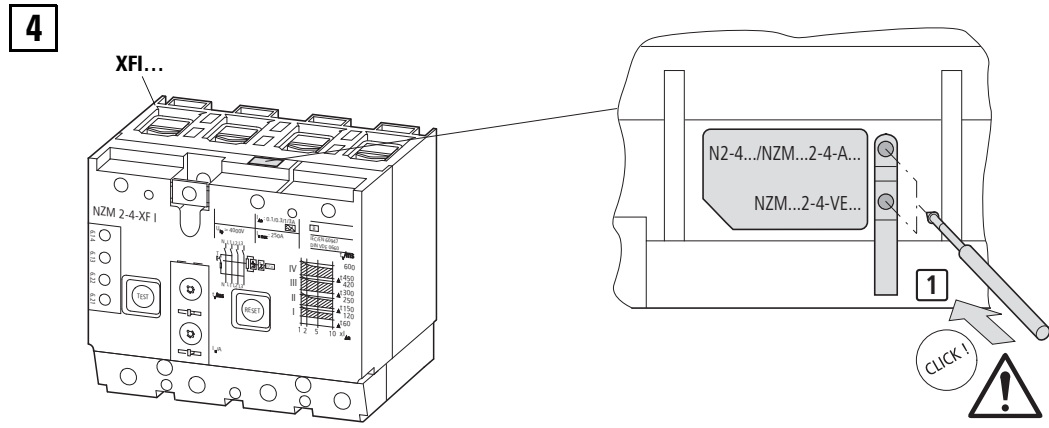
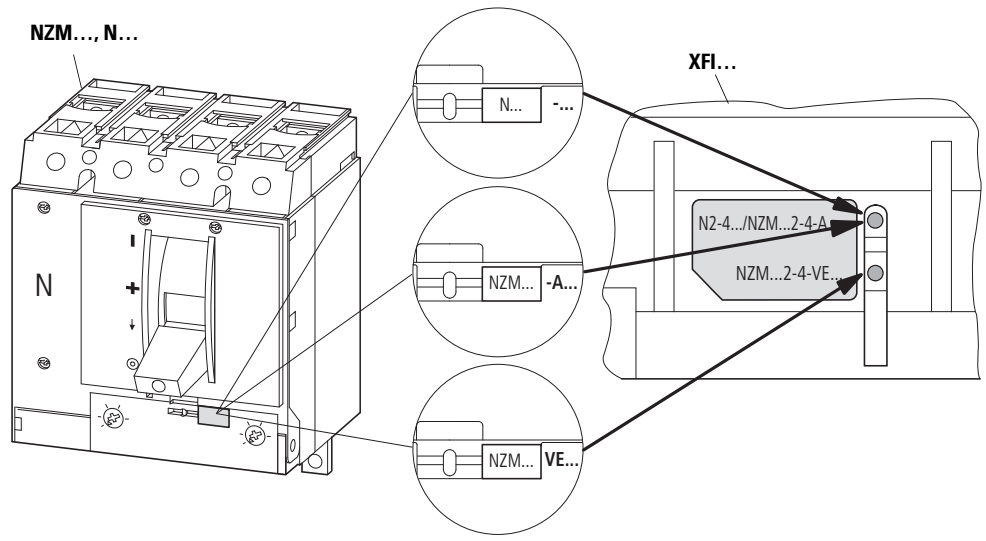
fr AVERTISSEMENT
 Introduire la tringle au bon endroit. Une fois mise en place, elle ne peut plus être enlevée !

es ATENCIÓN
 Introducir la varilla de empuje en la posición correcta. ¡No podrá ser retirada después del montaje!

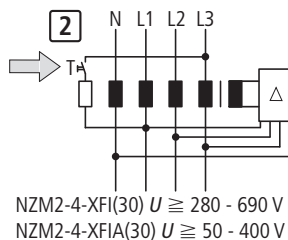
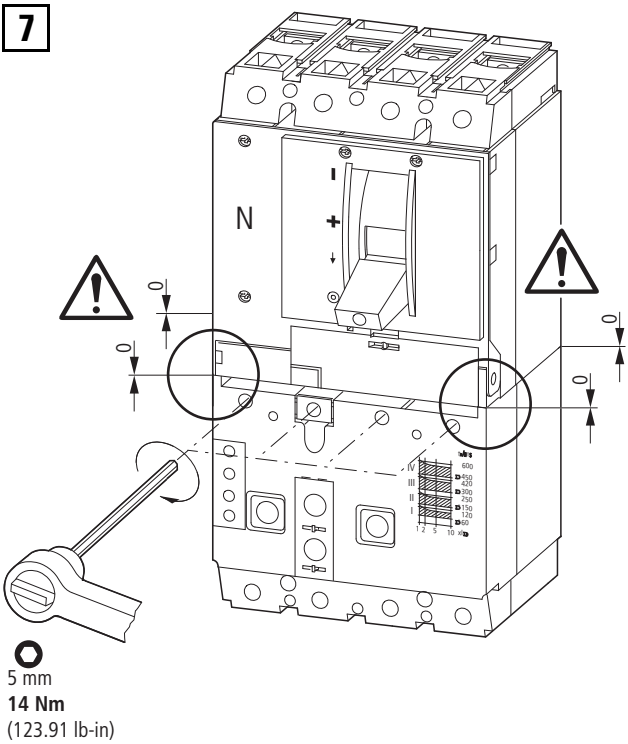
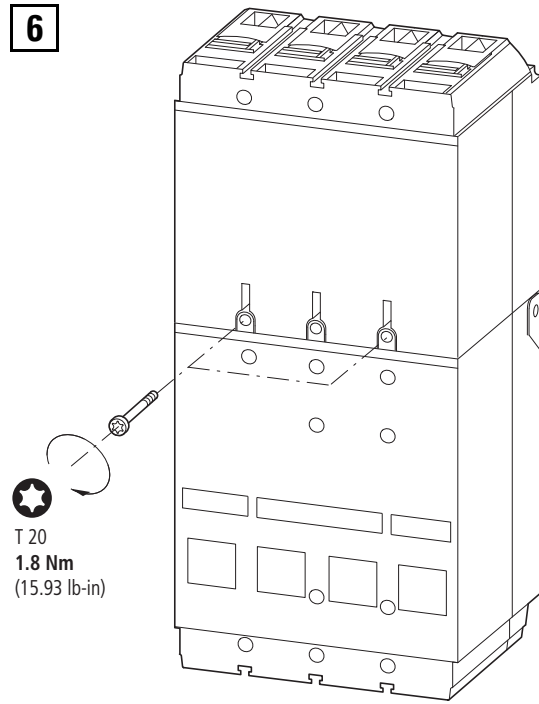
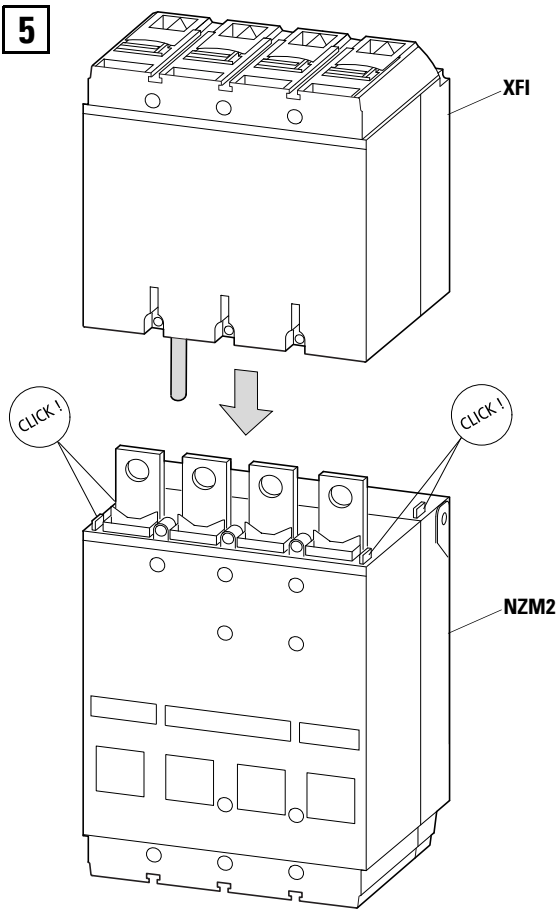
it ATTENZIONE
 Introdurre l'astina nella posizione corretta. Dopo il montaggio non è più possibile rimuoverla!

zh 小心
 可以采用其他组合，并且需要进行相应的测试！

ru ОСТОРОЖНО
 Фиксирующий стержень установить в правильную позицию. После монтажа удалить его невозможно!

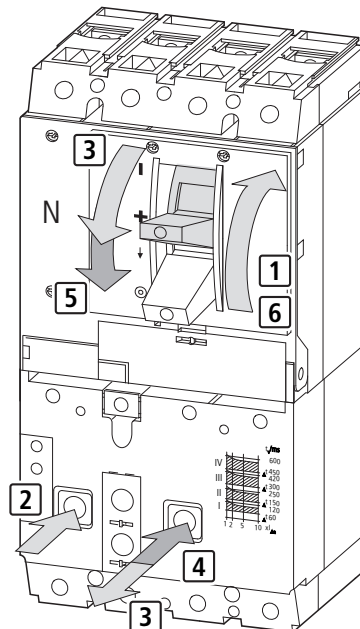


03/17 IL01210008Z



TEST

- (en) Before commissioning and as required
- (de) Vor Inbetriebnahme und nach Vorschrift
- (fr) Avant la mise en service et selon la consigne
- (es) Antes de la puesta en servicio y según la normativa
- (it) Prima della messa in servizio e secondo quanto specificato
- (zh) 在调试之前并根据规定
- (ru) Перед вводом в эксплуатацию и согласно инструкции





(en)

System insulation test as per IEC 61557-2
Important! Observe: Do not carry out the test on the RCD block

- If this will not be observed,
- the test result of the insulation test can be invalidated
- Execution of the system insulation test:
- at the circuit-breaker/switch-disconnector side: switch off circuit-breaker, carry out test
 - at FIA side: remove cable at the FIA, carry out test

(de)

Anlagen-Isolationsprüfung nach IEC 61557-2

Wichtig! Unbedingt beachten:
Die Prüfung darf nicht am Fehlerstromblock erfolgen

- Nichtbeachtung kann:
- das Messergebnis der Isolationsprüfung verfälschen.
- Durchführung der Anlagen-Isolationsprüfung:
- Auf Leistungsschalter-/Trenner-Seite: Leistungsschalter ausschalten, Prüfung durchführen.
 - Auf FIA-Seite: Kabel am FIA entfernen, Prüfung durchführen.

(fr)

Essai diélectrique de l'équipement selon IEC 61557-2

Important! L'essai ne doit en aucun cas être effectué sur le bloc différentiel

- En cas de non-respect, vous risquez de
- fausser le résultat de l'essai diélectrique
- Pour effectuer l'essai diélectrique de l'équipement :
- côté disjoncteur/sectionneur : couper le disjoncteur, effectuer l'essai
 - côté bloc différentiel : déconnecter les câbles, effectuer l'essai

(es)

Prueba de aislamiento de instalaciones según IEC 61557-2

¡Importante! No olvidar:
¡La prueba no debe realizarse en el bloque de corriente por defecto!

- La no observancia de este punto puede:
- falsificar el resultado de medición de la prueba de aislamiento.
- Realización de la prueba de aislamiento de instalaciones:
- Interruptor automático, seccionador: desconecte el interruptor automático, realice la comprobación.
 - FIA: desconecte el cable al FIA, realice la comprobación.

(it)

Prove di isolamento sull'impianto a norma IEC 61557-2
Importante! La prova non può essere eseguita sul blocco differenziale.

- La mancata osservanza di quanto precede può avere come conseguenza:
- un risultato di misura falsato della prova di isolamento
- Come eseguire la prova di isolamento sull'impianto:
- sul lato dell'interruttore di potenza e del sezionatore: disattivare l'interruttore di potenza ed eseguire il controllo
 - sul lato FIA: rimuovere il cavo FIA ed eseguire il controllo

(zh)

依据 IEC 61557-2 进行设备绝缘测试
重要! 务必注意: 此项测试不允许在故障电流设备上进行
否则可能导致:

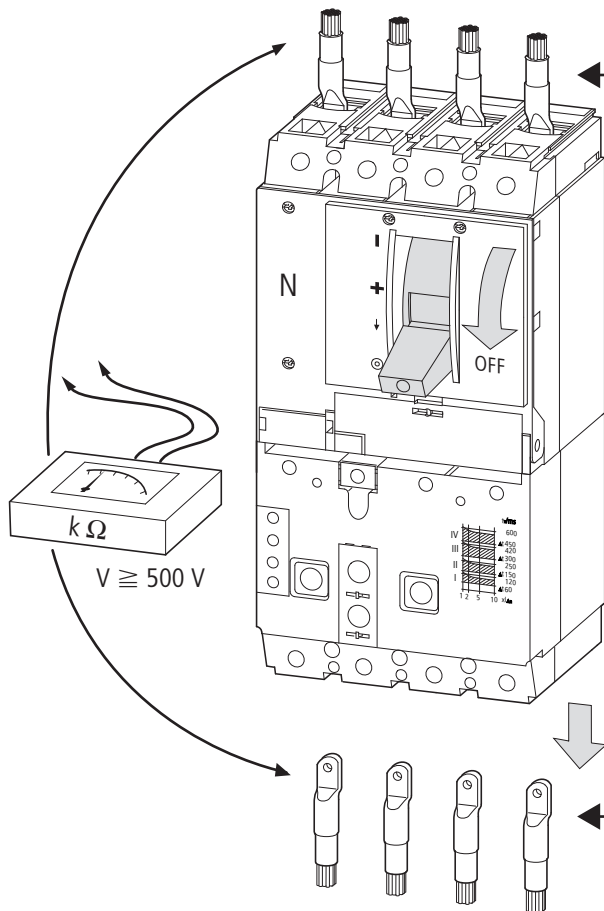
- 绝缘检查的测试结果不正确。
- 进行设备绝缘检查:
- 在功率开关 / 断开侧: 关闭功率开关, 进行设备检查。
 - 在 FIA 侧: 去除 FIA 电缆, 进行设备检查。

(ru)

Проверка изоляции устройств согл. IEC 61557-2
Важно! Непременно обратить внимание: проверка не должна происходить на автоматическом предохранительном блоке!

- Несоблюдение может:
- исказить результаты измерений проверки изоляции.
- Проведение проверки изоляции устройств:
- На силовом выключателе-/со стороны сепаратора: выключить силовой выключатель, произвести проверку изоляции.
 - На стороне FIA: отсоединить кабель от FIA, произвести проверку изоляции.

03/17 IL01210008Z

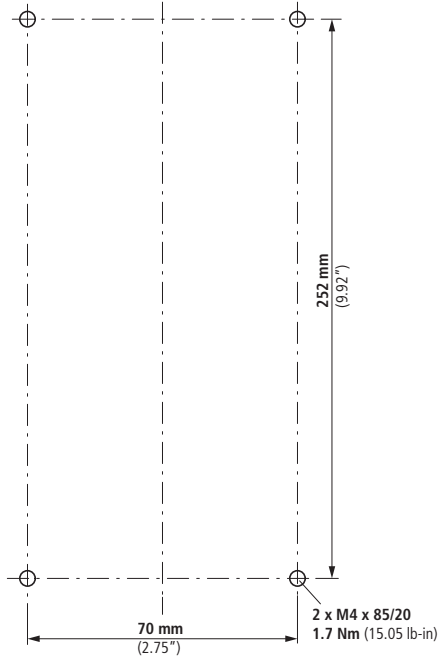
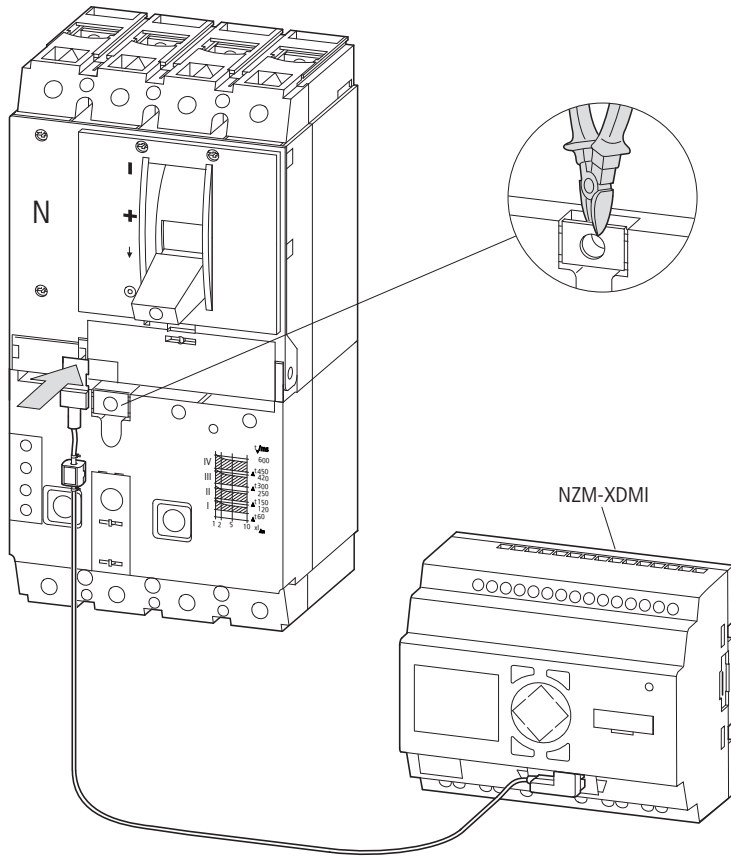


Circuit-breaker/switch-disconnector side
 Leistungsschalter/Trenner-Seite
 Côté disjoncteur/interrupteur-sectionneur
 Lado del interruptor automático/seccionador
 Lato interruttore automatico di potenza/sezionatore
 Силовой выключатель/со стороны сепаратора

FIA devices side
 FIA-Geräte-Seite
 Côté appareil FIA
 Lado de los aparatos FIA
 Lato apparecchi FIA
 FIA 设备侧
 Сторона приборов FIA

Einklappseite: 17 mm Beschnitt

Einklappseite: 17 mm Beschnitt



03/17 IL01210008Z